



WaterSmart **家居檢測套件**

歡迎

本檢測套件可幫助你節約用水和省錢。你將學會如何查找漏水處、識別低效水龍頭和花灑頭，以及如何有效地為庭園植物澆水。

大多數房屋可在一小時內完成檢測。小型房屋所需時間較短。有大型庭園的住宅可能需要較長時間。

完成所有檢測並寄回所附的檢查表後，我們會根據需要為你免費寄送節水裝置，其中包括花灑頭、水龍頭加氣裝置和庭園軟管噴嘴。

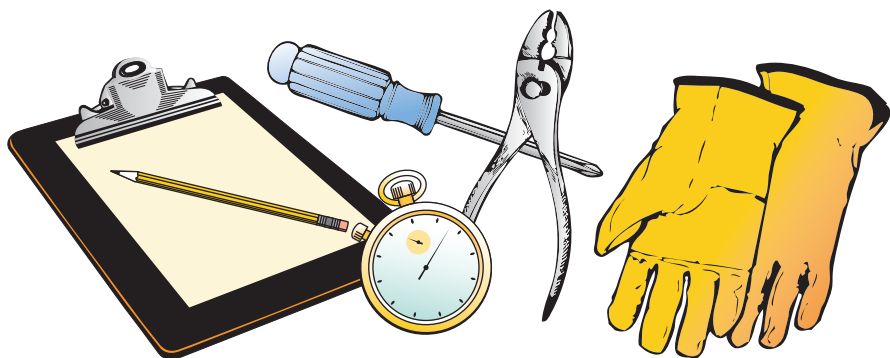
感謝你為精明用水邁出簡單一步。

- ✓ 尋找你的水錶
- ✓ 測試你的用水家電
- ✓ 將檢查表寄回給我們
- ✓ 獲贈免費的花灑頭、庭園軟管噴嘴和水龍頭加氣裝置

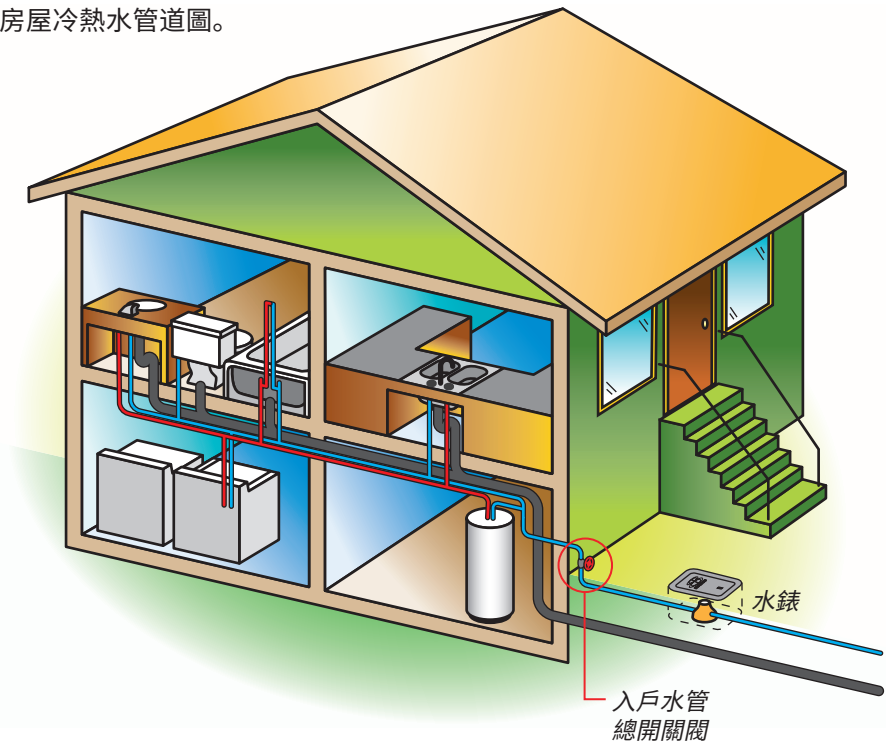
讓我們開始吧！

請先在檢查表上寫下你的姓名、地址、帳戶號碼和聯絡資料。你可以在水費帳單上找到你的帳戶號碼。

檢測需要一些大多數家庭都有的簡單工具，例如螺絲起子、秒錶或計時器，以及手套（可選）。

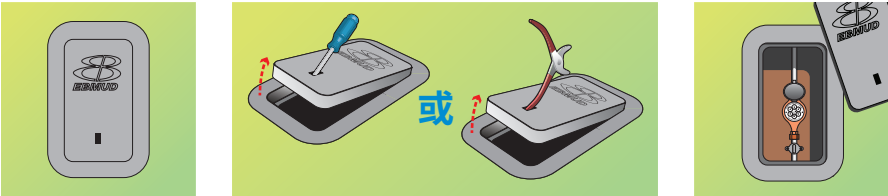


房屋冷熱水管道圖。



找到水錶

你的水錶一般安裝在路邊的混凝土箱內，箱蓋應印有東灣水務局 (EBMUD) 的標誌。小心掀開蓋子並將其滑向一側。建議你戴上手套保護雙手。小心不要讓蓋子掉在水錶上。



翻開水錶蓋以查看錶盤。每當有水流過水錶，錶盤上的指針就會移動。讀取水錶上的錶盤，然後在檢查表的聯絡資料下方記下讀數。

水錶的讀數單位為立方英尺。1 立方英尺 = 7.48 加侖。大指針轉動一圈等於 1 立方英尺或 7.48 加侖的用水量。

漏水檢測

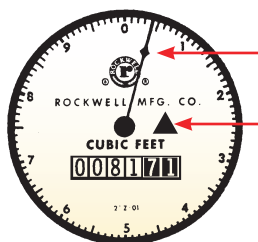
測試 1：「指針」測試

使用水錶檢查管道和家電是否有滲漏情況。最少測試 30 分鐘。

步驟 1 關閉室內外所有用水裝置和家電。

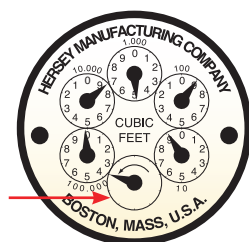
步驟 2 找出水錶類型。水錶分為直讀式和字輪式兩種類型：

直讀式
水錶



錶盤上的大指針或小三角可用來測試是否有滲漏情況。

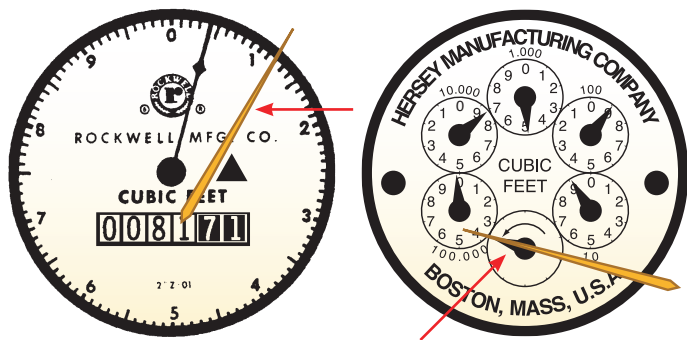
字輪式
水錶



「one foot」（一英尺）指針或無標記指針可用來測試是否有滲漏情況。



步驟 3 將牙籤或大頭針放在錶面上，使其與指針或小三角邊緣完全對齊。你也可以用手機拍一張水錶錶面的相片。

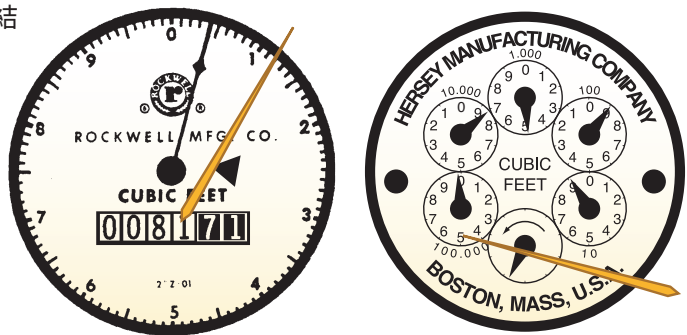


步驟 4 等候 30 分鐘。然後，在打開任何水龍頭或軟管前，查看水錶錶盤，看看指針有否移動。

如果指針有移動：

很有可能是水錶客戶端的某處滲漏，可能是馬桶、水龍頭或管道。

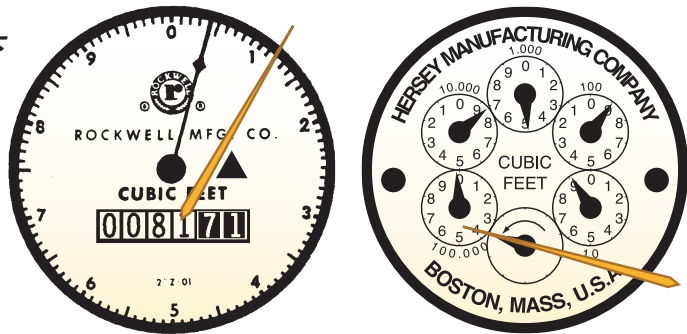
在檢查表上記下結果，然後進行測試 2，找出滲漏位置。



如果指針沒有移動：

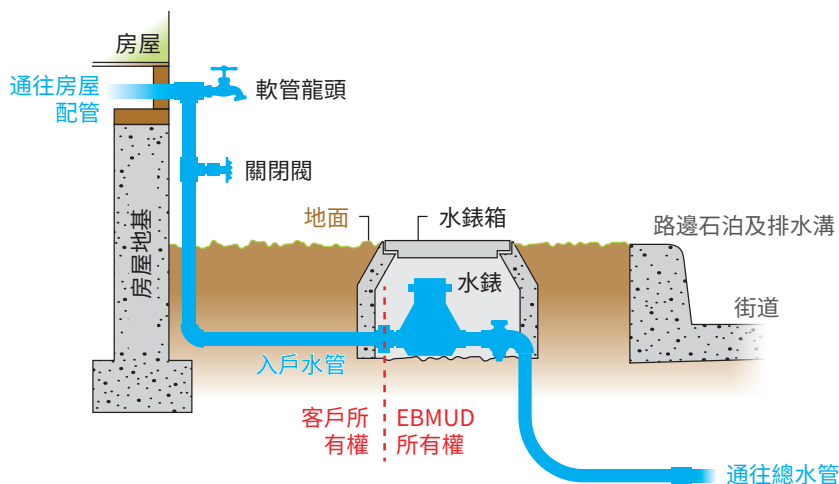
沒有持續滲漏情況，但並不排除馬桶和灑水系統有間歇性滲漏的可能性。

在檢查表上記下結果，然後進行測試 3。



測試 2：入戶水管測試

如果「大頭針」測試顯示有滲漏情況，下一步就是測試滲漏是否出現在入戶水管（從水錶到房屋的水管）中。請先關閉所有用水裝置和家電。

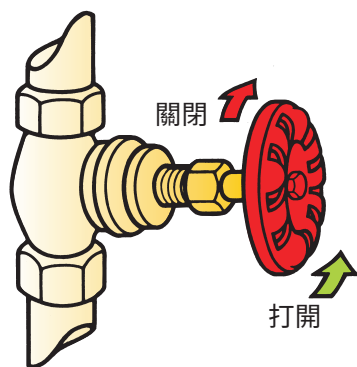


你的園景灑水系統可能會在連接住宅的總關閉閥前分支出去。如果是這樣，則灑水管和入戶水管都需要測試。

如果灑水系統有總關閉閥，請將其完全關閉，以便僅測試入戶水管。如果灑水系統沒有總關閉閥，則需要同時測試入戶水管和灑水管。

步驟 1：找到入戶水管總關閉閥。

入戶水管通常（但不一定）是水錶到住宅的一條直線管道。向順時針方向轉動總關閉閥，盡可能扭到最緊。數一數扭緊總關閉閥需要轉多少個圈。完成測試後，你需要轉動總關閉閥相同圈數重新通水。



步驟 2 關好入戶水管總關閉閥後，就如先前那樣將牙籤或大頭針對齊水錶上的指針或拍攝水錶相片。等待 30 分鐘，然後查看水錶錶盤。

如果指針**持續移動**，則水錶和住宅之間的水管有滲漏情況。滲漏可能發生在入戶水管或總關閉閥上；如果灑水系統在連接總關閉閥前有分支出來，則滲漏也可能發生在灑水系統上。你需致電聯絡水管工人修理。

如果指針**沒有移動**，則入戶水管沒有滲漏情況。然而，系統在總關閉閥連接處後、屋內某處有漏水情況。

在檢查表上記下結果。

步驟 3 重新打開入戶水管總關閉閥。轉動與關閉時相同的圈數，將總關閉閥完全打開。

測試 3：檢查馬桶滲漏情況

你應該測試馬桶是否有「指針」測試無法檢測的緩慢或間歇滲漏情況。

步驟 1 - 聆聽：如果你聽到流水聲或嘶嘶聲，即代表馬桶有滲漏情況並在重新注水。

步驟 2 - 觀察：取下馬桶水箱蓋，然後沖水。檢查所有移動部件是否運作順暢，沒有被掛起或纏結。

步驟 3 - 檢查水位：

水箱重新注滿水後，檢查是否有水從溢流管流下。這種滲漏情況可能無聲。你可透過調整水位或修理/更換浮球以處理滲漏情況。最高水位應在溢流管頂部下方約一英寸處。



步驟 4 - 止水橡皮蓋測試：止水橡皮蓋是馬桶水箱底部的橡膠塞。你可以用止水橡皮蓋測試了解止水橡皮蓋是否有滲漏情況。如要完成此測試，你需要準備食用色素或染色片。將 5 滴食用色素或 2 片染色片放入馬桶水箱以改變水的顏色，然後蓋上水箱蓋。靜候 20 分鐘不沖水。請前往 EBMUD 的網站 ebmud.com/leaks 觀看操作影片。



如果馬桶缸的水變色：代表止水橡皮蓋有滲漏情況，水從水箱流入馬桶缸，請務必更換。

如果馬桶缸的水依然清澈：代表止水橡皮蓋沒有滲漏情況。

在檢查表上記下結果

測試 4：測量設備的水流量並檢查住宅周圍的滲漏情況

步驟 1 找一個量杯和可盛水的容器（流量袋、水壺或塑膠袋）。

如要測量水流量：

1. 將水開到最大。
2. 將容器放在水流下方 5 秒。
3. 取出容器並關閉水龍頭。
4. 將容器內的水倒進量杯，看看收集了多少水。
5. 使用以下換算表計算水流量。
6. 請在檢查表上記下水流量；如果使用的是流量袋，請讀取袋側的測量值。



杯數轉換為每分鐘加侖 (GPM)（針對 5 秒水樣本）

2/3 杯	1-1/3 杯	1-2/3 杯	2 杯	2-1/3 杯	2-2/3 杯	3-1/3 杯
0.5 GPM	1 GPM	1.25 GPM	1.5 GPM	1.75 GPM	2 GPM	2.5 GPM

如杯數更大，則每 1/3 杯增加 0.25 GPM。

步驟 2：查看室內外是否有正在滴水的水龍頭。水龍頭漏水最常見的原因是墊片磨損。

步驟 3：檢查熱水器、洗碗機及洗衣機。這些家電周圍的積水、濕氣或水損跡象可能代表有滲漏情況。



戶外測試

測試 1：檢查庭園

檢查庭園內是否有潮濕的地面，或是草坪有比其他地方更為翠綠的地方。這些位置可能是因漏水或灑水器損壞而有積水。

測試 2：檢查庭園灑水系統

步驟 1：開啟灑水器或滴灌水管。 每次只開啟一個。觀察系統是否有以下問題跡象：

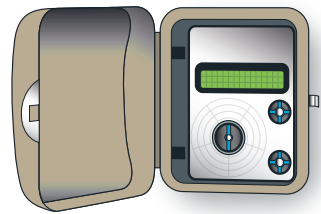
- 壓力不均（這可能代表地下水管有滲漏情況）
- 噴頭阻塞
- 噴頭傾斜
- 噴頭堵塞
- 噴灑不均
- 滴管斷開
- 滴灌器欠缺或堵塞
- 噴頭將水灑至行人道或車道上，而不是植物

請前往 EBMUD 的網站 ebmud.com/saveoutdoors，查看範例和更多資訊。

步驟 2：檢查你的澆水時間表。如果你有自動澆水系統，請參照以下表格調整澆水時間表。在冬季，開始下雨時關閉灑水系統。

善用自動計時器上的「程序」功能。不同植物品種所需的程序有所不同。舉例來說，草坪應與地被植物和灌木使用不一樣的程序來灑水。

建議種植適應本地氣候的加州本地植物或地中海植物，這有助節約用水。



澆水時間表範例

澆水量（每天的澆水時長和開始時間）是根據土壤、植物種類和灑水系統來釐定的固定設定。澆水時間（每週幾天）應隨季節天氣模式改變。居住在炎熱的內陸地區客戶每週需要澆水的天數會多些。沿海社區的客戶則不需太頻繁澆水。雨季期間，關閉自動系統。

植物類型	灑水系統類型	開始時間 (週期)	區域灑水 時間	總分鐘數	春季每週 天數	夏季每週 天數	秋季 每週天數	冬季每週 天數
草坪	固定式噴灑器	3	5-7	15-20	1-2	3-4	2-3	關閉
草坪	旋轉噴灑器	3	15-20	45-60	1-2	3-4	2-3	關閉
灌木	旋轉噴灑器	3	20-25	60-75	1-2	2	1-2	關閉
灌木	滴灌器	2-3	20-30	40-90	1-2	2	1-2	關閉
灌木	灑水灌溉器	3	5-7	15-21	1-2	2	1-2	關閉
本土植物	滴灌器	3	20	60	2-3	視乎需要	視乎需要	關閉
樹木	滴灌器	2-3	20-30	40-90	關閉	1-2	1-2	關閉
樹木	灑水灌溉器	3	5-7	15-21	關閉	1-2	1-2	關閉

步驟 3：記錄灑水時間表並將其與自動計時器一起保管。這樣你就可以隨時知道每個閥門或區域的灑水時間和頻率。

你已完成檢測！

後續步驟

完成各項測試後，你可以：

- 修復發現的滲漏情況、
- 列出需要更換的水龍頭和花灑頭，以及
- 設定高效用水的庭園灑水時間表。

請寄回你的檢查表。我們會視乎情況為你寄送節水水龍頭加氣裝置和花灑頭，取代你的高流量型號。如果你對發現的問題或如何進行維修有疑問，請致電 866-403-2683 或瀏覽 EBMUD 的網站 ebmud.com/watersmart。

謝謝

電郵：waterconservation@ebmud.com

郵寄地址：EBMUD, PO Box 24055, MS 109, Oakland, CA 94623

WaterSmart 家居檢測網絡資源

請瀏覽 ebmud.com/watersmart 以了解以下資訊：

- 使用水錶找出滲漏處
- 修理馬桶
- 戶外節水方法
- 有關常見灑水問題的相片
- 庭園和灑水設備折扣退款



866-403-2683
ebmud.com





填妥此檢查表，然後將其寄回：EBMUD, PO Box 24055, MS 109, Oakland, CA 94623-1055 或 waterconservation@ebmud.com

姓名

地址

城市

帳戶號碼

日期

電郵

電話

水錶讀數

指針 測試

關閉所有用水裝置和家電後，水錶指針是否仍有移動？

- ☐ 是（進行**入戶水管測試**）
- ☐ 否（進行**馬桶和流水量測試**）

入戶水管測試

關閉入戶水管開關閥後，**再做一次 指針 測試**：

水錶指針是否有移動？ ☐ 是（致電聯絡水管工人修理入戶水管滲漏情況或檢查灑水系統）
☐ 否（滲漏情況並非出現在此開關閥處。進行**馬桶測試和流水量測試**）

使用與關閉時相同的圈數來打開入戶水管開關閥。

馬桶

聆聽： 是否有聲音？
觀察： 零件運作是否順暢？
水是否停在溢流管頂部 1 英寸以下？

染色測試： 止水橡皮蓋是否有滲漏情況？

浴室 1	浴室 2	浴室 3	浴室 4
☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否
☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否
☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否
☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否	☐ 是 ☐ 否

流水量測試

浴室	浴室 1	浴室 2	浴室 3	浴室 4
洗手盆水龍頭 （節水水龍頭：1.0 GPM 或以下）	_____ GPM	_____ GPM	_____ GPM	_____ GPM
淋浴間 （節水花灑頭：1.8 GPM 或以下）	_____ GPM	_____ GPM	_____ GPM	_____ GPM
廚房洗碗盆水龍頭 （節水水龍頭：1.5 GPM 或以下）	_____ GPM			

漏水處

你是否曾在室內發現任何漏水處？ ☐ 是 ☐ 否
若是，何處漏水？

灑水系統

你是否人手用軟管為庭園澆灌植物？	☐ 是 ☐ 否	請說明：_____
你是否有軟管調節噴嘴？	☐ 是 ☐ 否	請說明：_____
你是否有自動灑水系統？	☐ 是 ☐ 否	請說明：_____
下雨時有否關閉灑水系統？	☐ 是 ☐ 否	請說明：_____
有否記下灑水時間表？	☐ 是 ☐ 否	請說明：_____

其他戶外用水

你是否有泳池？	☐ 是 ☐ 否	你是否使用泳池蓋？	☐ 是 ☐ 否
你是否有水療池？	☐ 是 ☐ 否	你是否使用泳池蓋？	☐ 是 ☐ 否

漏水處

你在室外有發現漏水處嗎？ ☐ 是 ☐ 否
若是，何處漏水？

裝置申請 請寄送以下免費裝置給我

☐ 節水花灑頭	數量 _____	☐ 廚房水龍頭加氣裝置	數量 _____
☐ 浴室水龍頭加氣裝置	數量 _____	☐ 帶調節閥的庭園軟管噴嘴	數量 _____

備註

謝謝你完成 WaterSmart 家居檢測檢查表。所需的花灑頭、加氣裝置和軟管噴嘴將郵寄給你。